

语言学丛书

语法化 的动因与机制

石毓智 著

YUFANHUA
DE DONGYIN YU JIZHI



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

语法化的动因与机制

**Motivation and Mechanism of
Grammaticalization in Chinese**

石毓智 著
by Shi Yuzhi

北京大学出版社

· 北 京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

语法化的动因与机制/石毓智著. —北京: 北京大学出版社, 2006. 7
(语言学丛书)

ISBN 7 - 301 - 08215 - 0

I. 语… II. 石… III. 语法学 - 汉语史 - 研究 IV. H14 - 09

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 072960 号

书 名: 语法化的动因与机制

著作责任者: 石毓智 著

责任编辑: 张进凯

标准书号: ISBN 7 - 301 - 08215 - 0/H · 1315

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://www.pup.cn>

电子信箱: zpup@pup.pku.edu.cn

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62753334

印 刷 者: 北京飞达印刷有限责任公司

经 销 者: 新华书店

890 毫米 × 1240 毫米 A5 12.125 印张 352 千字

2006 年 7 月第 1 版 2006 年 7 月第 1 次印刷

定 价: 25.00 元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有, 翻版必究 举报电话: 010 - 62752024

电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn

前有古人，
后有来者。
思汉语之永远，
长存古而变迁。

——仿古诗歌一则

衣带渐宽终不悔，
为伊消得人憔悴。

——柳永《蝶恋花》

内容提要

本书为《汉语语法化的历程》(2001, 北京大学出版社)一书的姊妹篇,集中反映了作者最近五年来在语法化领域的研究成果,讨论的现象有处置式、被动式、工具式、疑问标记、感叹标记、量词、概念化与语法发展之关系、基本语序对一种语言的影响等。这本书的研究课题与前一本书形成互补,内容大都是前一本书没有谈及或者没有充分展开论述的现象,因此两本书可以相互辉映,共同构成一个汉语语法化历史的全貌。本书在思想方法和研究视野上都较前书有所进步,着重探讨一个词语所出现的句法环境和使用频率对其语法化的影响,分析一个词语原来的用法对其语法标记的影响,探讨汉语的概念化特点对汉语语法特征的影响。本书更重视从跨语言的角度来探讨汉语语法化的特点以及不同语法范畴之间的关系,在寻找汉语发展的个性的同时,确立汉语与其他语言的发展共性。

前 言

我做汉语史研究是命运的安排，已经在这个领域耕耘整整十年。此间饱经风风雨雨，尝尽人间的酸甜苦辣，使得我对下面两句古诗词感触颇深：

文章千古事，得失寸心知。（杜甫《偶题》）

稻花香里说丰年，听取蛙声一片。（辛弃疾《西江月》）

我深知自己研究上的得与失，真诚地欢迎广大读者的批评指正，同时也让那些非学术考量的言行作为我们在这块沃土上耕耘的背景音乐吧！

人到不惑之年，最容易消沉。有成就者，易居功自傲，贪图享乐，追求浮华，沉沦于俗务，学术追求会懈怠下来；尚无建树者，则易失去信心，自暴自弃，导致学业半途而废。因此我非常感谢那些来自非学术动机的批评者，他们的存在对我是一种鞭策和激励。古人云，“国无敌国外患者恒亡”、“生于忧患、死于安乐”，此言不虚也。我们将以谦卑的心态对待各种批评，以戒骄戒躁的态度倍加努力地做好我们的研究。

我过去涉猎的领域甚多，然唯独与汉语史的研究感情最深。何故？誉来自于此，毁亦来自于此。我上个世纪80年代末出道，初期主要治现代汉语，主张研究语法现象背后的认知和现实理据，受到学界的广泛关注与赞扬。现代汉语的研究，大家面对的是同样的现象，主要任务是寻找司空见惯现象的背后的规律，现象客观，结论也容易验证。然而古汉语的研究则不同，今人对古汉语例子已经相当隔膜，因此列举例子本身就带有某种功夫，久而久之，在这个领域的研究者不自觉形成一种习惯，过分专注古文材料的堆砌，而相对忽略了规律的探讨。人们也容易在材料收集和例子诠释上产生分歧，而且倾向于画地为牢、固步自封，把某一块文献看做自己的专

利，形成学术界的封建割据，对他人的“介入”有一种天然的反抗心理。但是历史的使命始终在呼唤着我们努力在这个领域中开垦耕耘，利用现代的思想方法，使汉语的历史语言学研究成为一门真正的科学，而不允许少数人把它作为沽名钓誉的自留地，或者谋取权位的名利场。

回想起做汉语史这段经历，令人感叹。我在圣地亚哥学业遇到了危机，生活上陷入走投无路的困境。加利福尼亚大学圣巴巴拉校区的李讷教授以自己的侠义精神，在这关键时刻向我伸出了援手。我们一家于1996年的元旦来到加利福尼亚大学的另一分校——圣巴巴拉校区，开始了我的汉语史的研究生涯。圣巴巴拉校区是功能主义语言学的大本营，华裔学者李讷教授创办了该校的语言学系，招揽了好几个功能语言学的大师，其中包括篇章语言学的大家 Sandy Thompson 教授等。我一生中遇到很多好老师，他们都对我的学业起到过关键的作用，李讷教授是其中最重要的一个，他不仅挽救了我的学业，而且把我带入了一个新的学术天地。李讷教授从上个世纪70年代起组织了许多具有重要历史意义的语言学会议，后来编订出版，对国际语言学的发展产生了深远的影响。他跟 Sandy Thompson 教授一道在篇章语言学和语法化理论方面做了许多开创性的工作，至今仍然启发着人们在这个领域探索。在国际语言学界，李讷教授的论著是在所有华裔语言学家中引用率最高的。他还具有非凡的组织才能，在该校担任了16年的研究生院院长，为该校的学术发展作出了杰出贡献。当他听到我在圣地亚哥的遭遇时，毫不犹豫地让我参加他主持的一个大型的美国国家科学基金，后来又把我正式录取为他和 Thompson 教授的博士研究生，制定了详细的培养计划。李讷教授当时的基金是关于汉语的历史句法形态学的，参加这个项目对我的学术研究产生了深远的影响，不仅使得我的研究领域大大扩展了，也深深地改变了我的语言哲学观。

李讷教授当初主要是为了帮助我渡过难关，继续申请其他学校，并没指望我能够为他这个项目作些什么贡献。我到圣巴巴拉的第一天，李讷教授带我去办各种手续，也没有专门坐下来跟我谈什么研究计划，只是在办手续的路上和电梯里，建议我“摸摸动补结构的

情况”、“解释为何古今的比较结构语序不同”。李讷教授把自己的研究室借给我，我去时书架上摆满了从先秦到清代的各个历史时期的代表性文献，但是真正的研究还没有开始。那时我清醒地意识到这是我生存的关键时期，所以每天起早贪黑，阅读原始资料，披沙拣金，抄录自己认为有用的例子。虽然在此之前我没有专门做过历史语言研究，但是我以前的两种准备使得我能够很快上手。一是我在华中科技大学读研究生的前一年半时间是师从严学窘老先生专修汉语史，其间学过文字学、训诂学、音韵学、校勘学、目录学、词汇史、语法史等，这段学习为我的汉语史研究做好了知识准备；二是我后来转入了黄国营教授门下学习现代汉语，又修了大量的现代汉语课程，对现代汉语已有一个系统的知识，也积累了一定的语言研究的经验。我那时已基本形成了自己的语言哲学观，对语言的本性有了一个比较科学的把握。因此我能够在两三星期的时间内就对李教授所建议的问题有了一个比较全面的认识，确定了它们的发展脉络，发现它们都不是孤立的现象，而是那个时期汉语史经历的各种系统变化中的具体表现，把它们放在汉语史发展的大背景下来思考，很多问题可以迎刃而解。我这个人很容易为学术上的发现而激动，记得当时有了初步结果的时候，心情很迫切，多次主动要求约见李教授讨论我的发现。可是李讷教授因为管理的事情太多，又多次临时取消事先答应好的约谈的时间。终于有一天中午他带我到一家墨西哥餐馆吃自助餐。吃饭时，我把那些事先准备好的草稿纸拿出来，勾勒出动补结构和比较句的发展轮廓。李讷教授听完我的分析之后十分兴奋，当时就约我第二天再到学校附近一家比较高档的中餐馆再继续讨论。第二天见面时李教授告诉我，他已决定给我提供全额的奖学金，让我留下来跟他和 Sandy Thompson 读博士，并给我一间单独的研究室。后来才知道，李教授跟 Thompson 从 20 多年前就开始思考这些问题，一直找不到答案。这一件事不仅对我当时的生活带来很大的转机，也对我后来的读书和发展起了很大的作用，我在斯坦福大学的博士论文就是探讨动补结构的建立对现代汉语语法系统的影响的，后来我在这条道路上不断有新的东西拿出来。

我刚到圣巴巴拉做历史语言学的第一年，条件是十分原始的，没有电脑，更没有任何电子文本，自己要一本书一本书地看，用笔抄录卡片，拿橡皮筋把卡片一摞一摞按类捆好。每写一篇文章，用到的例子不及实际抄录例子的十分之一。那些用到的例子至少要抄录三遍，第一遍从书本上抄到卡片上，第二遍从卡片上抄到草稿的合适位置，第三遍又从草稿抄到正文中，发表时如果编辑部要求文章修改，还需要再抄第四遍。我离开圣巴巴拉时留在研究室的是一扎一扎的卡片，还是它们砌成了我步入汉语史殿堂的阶梯。调查一种现象要把一本书看一遍，如果再调查其他现象还得再看一遍，因此很多历史典籍就看过多遍。正是这一段拙功夫培养了我的历史语感，这对于选定题目、提出合理的假设非常重要。在找资料验证一个合理的假设时，往往给人一种左右逢源的感觉，同时增强了我在历史语言学领域探索下去的决心。现在很多历史典籍都有电子文本，电脑代替了人手的写字功能，这固然大大提高了效率，但是会带来与历史语料的隔膜，很难培养起历史的语感。这对未来历史语言学领域的学者的培养是十分不利的。

做人和做学术研究都是相通的，凡有大成就者，必立志高远，胸襟宽广，以天下为己任，具有一种历史使命感，同时也有良好的方法来实现自己的理想。当今之年轻学子，其聪明才智卓越者甚多，如果再有一种精神，具有远大的理想，制定一个切合实际的学习和研究计划，就能够做出与中华灿烂文明相符的学术成就来。要匡俗济世，必须“心有大志，胸有良策”。

我们的汉语史研究跟传统的相比，有自己的鲜明特色。首先，我们是把汉语史的研究放在人类语言发展的这个大背景下进行的，不同的语言具有相同的发展规律，借鉴其他语言的情况有助于我们对汉语发展规律的确立，而且也可以使得我们探索的规律与其他语言的历史相容，因此具有普遍的意义。其次，我们把汉语史也看做一个系统，着重探讨同一时期发生的各种现象之间的内在联系，关注某种现象的产生和消失对整个语法系统带来的影响，从当时的整个语法系统的情况来探索某种语法现象产生的机制和动因。再次，我们关注一个语法现象产生的具体过程，如何由一个个细小的变化

积累成一个大变化，它的语义基础是什么，在什么样的语法环境下产生的。最后，我们也把历史的眼光投向当代汉语的研究，把今天的汉语看做一个动态的变化过程，它是历史长河的一个片断，来自过去，走向未来。

我们过去的研究一定会有这样那样的不足之处，但是我们深信我们的工作从总体上看是正确的。这种信心来自于四个方面的因素，一是我们可以对汉语史上的各种发展变化做出一个和谐而系统的解释，二是我们的研究与人类语言发展的普遍规律是相容的，三是我们的工作可以成功地解释现代汉语的各种现象，四是我们的研究还可以对方言中纷纭复杂的语法现象做出合理的解释。尽管如此，我们也深知自己的工作还是初步的，已经研究的问题有待于进一步的完善，还有很多问题等待我们去探讨。所以我们希望跟广大学界同仁一道，把汉语史的研究推向一个新的高度。

汉语历史语料保存之悠久、完整，世上少见，这是中华民族的一笔宝贵精神财富，揭示其发展规律是我们炎黄子孙责无旁贷的责任。我不揣浅陋，以不可为而为之的精神，在这个领域中常年耕耘，现把自己的收获和心得拿出来跟读者分享，一方面想听取读者的意见，另一方面想吸引更多的人成为我们的同道。本书所探讨的现象与我们业已出版的两本学术专著《汉语语法化的历程》和《现代汉语语法系统的建立》构成一个和谐完整的体系，呈现汉语上下四千多年来发展图景的全貌。虽然当今的一些重要历史语言学理论都创建于欧美，但是能够用某一种语言学理论对一个语言发展的完整历史进行全面系统分析的，迄今西方人尚没有做到这一点。

这本书的最后整理工作是在岳麓山之下、湘江之滨的湖南师范大学完成的。这是一块思考学术的风水宝地，自古以来文脉昌盛，历史上有名的岳麓书院就坐落在这里的重峦叠嶂、满山红叶之中。漫步在岳麓山的山路之上，听着旁边淙淙的泉水，瑟瑟的松涛，婉转的鸟鸣，此时心旷神怡，宠辱皆忘，长期百思不得其解的问题豁然顿开，此乐何极！特别感谢湖南师范大学外国语学院的小伙伴们，是他们的信任，使得我这个漂流国外的游子在自己的土地上有一个理想的地方，可以静下心来思考学术问题。此外，我也特别感谢新

加坡国立大学，这么多年来为我提供了精良的科研条件和稳定的生活环境，又于2005年授予了我终身教职，使得我可以安下心来从事自己心爱的事业。

妻子慧霞这么多年来风风雨雨，一直陪伴着我，多次战胜病魔，一旦身体稳定下来，就安心照顾女儿晶晶的学习，支持我的事业。而立之年后，自己在精神世界里一直是孤军奋战，近年渐觉身心不支，潇静的安慰和支持使得我能够调整好自己的身体，专心于自己的事业，更好地照顾自己周围的人，完成我责无旁贷的任务。

本书的部分章节是与我的老师李崇兴教授、同事邓云华博士、我的博士生江轶一起合作完成的，对他们的劳动表示衷心的感谢。本书的个别章节同时属于我们的其他研究项目，因此已见于我们的其他专著，又收录在这里是为了反映我们历史语言学研究的全貌。我们也十分感谢北京大学出版社张进凯先生，是他的大力支持和辛勤劳动，这本书才得以及时跟大家见面。

作 者

2005年12月于岳麓山

目 录

第一章 绪 论	1
1.1 目前汉语史研究领域的局限性	1
1.2 未来的汉语史学者应该具备的修养	3
1.3 适合历史研究的语言学理论	4
1.4 语言的本质特性在语言发展史中的表现	6
第二章 被动式标记语法化的认知基础	8
2.1 引言	8
2.2 被动式的事件结构和其他语言的被动标记	8
2.3 古今汉语被动式标记的词汇来源	14
2.4 汉语方言和少数民族语言的被动标记	26
2.5 被动标记语法化的规律性	28
2.6 结语	30
第三章 被动标记“叫”的语法化	32
3.1 引言	32
3.2 现代汉语中被动标记的使用情况	32
3.3 目前关于被动标记“叫”产生原因的探讨	34
3.4 动词“叫”的语义和句法结构的演化	38
3.5 使令动词“使”、“令”和“教”不同发展的原因	51
3.6 结语	54
第四章 被动标记“让”在当代的发展	56
4.1 引言	56
4.2 当代汉语的被动标记	57
4.3 “让”语法化的句法环境和语义基础	59
4.4 新被动标记“让”的歧义现象和语法特点	69
4.5 结语	72

第五章 兼表被动和处置的“给”的语法化	74
5.1 引言	74
5.2 目前关于“给”的双重功能的研究	75
5.3 被动和处置的“给”在当今北京话中的使用情况	77
5.4 被动和处置的“给”产生的语义和句法条件	81
5.5 结语	91
第六章 处置式的产生和发展	92
6.1 引言	92
6.2 处置式的语法特性和有关的理论准备	93
6.3 结构赋义规律的建立与处置式产生的动因	96
6.4 动补结构的建立与处置式的发展	103
6.5 处置式产生的句法环境	108
6.6 结语	112
第七章 处置式标记“将”和“把”在历史上的竞争	113
7.1 引言	113
7.2 “将”和“把”语法化的语义基础	114
7.3 语义基础对其语法功能的影响	118
7.4 语法化程度的差别	124
7.5 “V + 将 + NP + 趋向动词”结构的产生与消失	127
7.6 “将”和“把”的竞争结局及其原因	131
7.7 结语	134
第八章 处置标记“拿”的语法化及其功能	135
8.1 引言	135
8.2 “把”字处置式的语法特性	136
8.3 “拿”语法化的语义基础和句法环境	137
8.4 “拿”字处置式的用法	140
8.5 方言中的“拿”字处置式	151
8.6 结语	152
第九章 处置式与工具式的功能交叉及其原因	153
9.1 引言	153
9.2 处置式和工具式的语法性质	153

9.3	“将”和“把”的工具用法	154
9.4	“以”和“拿”的处置用法	159
9.5	处置式和工具式之间功能交叉的原因	166
9.6	结语	168
第十章	工具格的概念结构及其功能扩展	169
10.1	引言	169
10.2	诠释能力与工具格的概念结构	169
10.3	工具格的功能扩展	173
10.4	结语	179
第十一章	现代汉语的工具格标记“用”的功能扩展	181
11.1	引言	181
11.2	工具格扩展的现象和原因	181
11.3	“用”的功能扩展	183
11.4	结语	189
第十二章	名词和动词数量格式语序对立的成因	190
12.1	引言	190
12.2	名词和动词数量表达式的语序对应规律	191
12.3	汉语史上两种数量结构的语序之间的相互作用	197
12.4	来自认知与结构和谐的动因	203
12.5	结语	208
第十三章	疑问标记的感叹用法	210
13.1	引言	210
13.2	疑问和感叹之间的认知关系	210
13.3	疑问标记的感叹用法	215
13.4	疑问短语或者句型的感叹用法	223
13.5	感叹——句子层面的语法范畴	225
13.6	结语	229
第十四章	“多”从疑问到感叹的发展	230
14.1	引言	230
14.2	共时用法和理论准备	230
14.3	疑问标记“多少”的产生和发展	234

14.4	从询问离散量到询问连续量的转化	238
14.5	从疑问标记向感叹标记的发展	242
14.6	结语	246
第十五章	可重叠表遍指的名词的历史发展	247
15.1	引言	247
15.2	可重叠表遍指的名词的范围和功用	247
15.3	名词和量词重叠式的历史考察	253
15.4	结论	260
第十六章	“个”标记宾语用法的来源	262
16.1	引言	262
16.2	目前关于“个”的宾语标记用法的研究	262
16.3	宾语标记“个”的使用范围和功能	265
16.4	量词“个”向宾语标记发展的动因	273
16.5	结语	274
第十七章	古今汉语动词概念化方式的差异及其对语法的影响	275
17.1	引言	275
17.2	动作和结果的由合到分	276
17.3	动作和地点、方向的由合到分	281
17.4	结语	288
第十八章	古汉语中后置关系从句的成因与功能	290
18.1	引言	290
18.2	关系从句概念和现代汉语的偏正结构	291
18.3	者字关系从句的分布与功能	292
18.4	者字关系从句产生的句法环境	297
18.5	者字关系从句消亡的原因	300
18.6	结语	302
第十九章	从限止到转折的发展	304
19.1	引言	304
19.2	英语中的类似现象	304
19.3	汉语中的来自限止的转折连词	305

19.4	限制和转折的语义关系	311
19.5	结语	313
第二十章	语言的基本语序对其语法系统的影响	315
20.1	引言	315
20.2	SVO 语言的典型句法特征	315
20.3	古汉语与英语的其他语法相似性	318
20.4	句子的基本语序对语法标记系统的影响	321
20.5	现代汉语句子组织信息原则的形成	324
20.6	结语	330
附录一	汉语史研究中的概念、材料、方法与理论问题	331
一、	引言	331
二、	蒋绍愚先生《序》中所提的三个问题	331
三、	答洪文所指出的“理论问题”	333
四、	答洪文所指出的“史实问题”	335
五、	答洪文所指出的“材料问题”	343
六、	答洪文所指出的“片面”问题	347
七、	洪文的引例问题	349
八、	结语	351
附录二	古汉语的诠释与翻译问题	352
一、	古汉语中“如”和“入”的语义区别	352
二、	词的概念义和随文释义	354
三、	本义和引申义的关系	355
四、	语言形式的意义和其隐含义	357
五、	结语	358
附录三	历史语言学杂议三则	359
一、	“词汇扩散理论”的来龙去脉和在历史语言学中的 定位	359
二、	“形式语言学”在历史研究中的困境	360
三、	从语法的角度看“汉藏同源”说	362
附录四	我与湖湘文化	365
参考文献	367

第一章 绪 论

如何提高汉语史的研究水平,是我们当前应该认真思考的问题。汉语研究具有悠久的历史,取得了巨大的成就,积累了丰富的经验,然而今天的学人从此获得自豪感和自信心的同时,更应该认真地反思:我们的研究尚存在着哪些局限性,如何改进我们的方法才能提高研究水平?

1.1 目前汉语史研究领域的局限性

局限一:重视材料的堆积,缺乏规律的概括。我们的历史研究具有优良的传统,其中之一就是注重实证。在这个领域流传着一句话“例不十法不立”。其实,规律跟例子罗列的多寡并没有必然的联系,一个似是而非的观念表面上也可以得到大量的例证,但是事实上是经不起科学的推敲。科学的规律是需要依赖一般的科学方法,从大量的事实中概括出来的。

局限二:学科分得太细,学者画地为牢,使汉语史的研究支离破碎。汉语史的研究通常分为上古(先秦)汉语、中古汉语、近代汉语,每个阶段又分为音韵、词汇、语法三大块。很多人选择某一个历史时期的某一块作为自己终生的研究对象。这种局面非常不利于汉语史研究的进步,因为很多语法现象的发展横跨长期的历史时期,如果考察的范围只局限于人为划定的某一历史阶段,就无法看清它们的发展规律。同时很多语法发展,既涉及到词汇问题,又涉及到语音问题,局限于某一方面是无法把问题研究清楚的。

局限三:受现代汉语语法系统的约束,影响历史考察的宽度和深度。汉语史领域的学者很少有人对现代汉语有所研究,他们的语法知识大多来自目前通行的现代汉语专著,这些论著上谈到的现象,他们会关心其历史发展情况;尚未谈到的,往往成了研究上的盲点,现代汉语的研究水平在很大程度上制约了汉语史研究的进步。其实,现代汉